



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California

**SORANI**  
**WEAPONS & ORDNANCE**

Language Survival Guide  
April 2006



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California

**SORANI**  
**WEAPONS & ORDNANCE**

Language Survival Guide  
April 2006



- |                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1: Small Arms              | 6: Improvised Explosive Devices |
| 2: Crew-Served Weapons     | 7: Weapons logistics            |
| 3: Vehicles                | 8: Unexploded Ordnance          |
| 4: Gunboats                | 9: Ammunition                   |
| 5: Shoulder-Fired Missiles | 10: Glossary                    |

- |                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1: Small Arms              | 6: Improvised Explosive Devices |
| 2: Crew-Served Weapons     | 7: Weapons logistics            |
| 3: Vehicles                | 8: Unexploded Ordnance          |
| 4: Gunboats                | 9: Ammunition                   |
| 5: Shoulder-Fired Missiles | 10: Glossary                    |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California

**SORANI**  
**WEAPONS & ORDNANCE**

Language Survival Guide  
April 2006



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California

**SORANI**  
**WEAPONS & ORDNANCE**

Language Survival Guide  
April 2006



- |                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1: Small Arms              | 6: Improvised Explosive Devices |
| 2: Crew-Served Weapons     | 7: Weapons logistics            |
| 3: Vehicles                | 8: Unexploded Ordnance          |
| 4: Gunboats                | 9: Ammunition                   |
| 5: Shoulder-Fired Missiles | 10: Glossary                    |

- |                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1: Small Arms              | 6: Improvised Explosive Devices |
| 2: Crew-Served Weapons     | 7: Weapons logistics            |
| 3: Vehicles                | 8: Unexploded Ordnance          |
| 4: Gunboats                | 9: Ammunition                   |
| 5: Shoulder-Fired Missiles | 10: Glossary                    |

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC  
Curriculum Development Division (ATFL-LC)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[survival@lingnet.org](mailto:survival@lingnet.org)

Request for copies:

DLIFLC  
Continuing Education  
[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC  
Curriculum Development Division (ATFL-LC)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[survival@lingnet.org](mailto:survival@lingnet.org)

Request for copies:

DLIFLC  
Continuing Education  
[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC  
Curriculum Development Division (ATFL-LC)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[survival@lingnet.org](mailto:survival@lingnet.org)

Request for copies:

DLIFLC  
Continuing Education  
[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC  
Curriculum Development Division (ATFL-LC)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[survival@lingnet.org](mailto:survival@lingnet.org)

Request for copies:

DLIFLC  
Continuing Education  
[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)

PRONUNCIATION GUIDE FOR SORANI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH	
<b>gh</b>	as in bina <u>agh</u> a
<b>H</b>	as in <u>H</u> aalatee or <u>H</u> aaladaaya
<b>Kh</b>	as in <u>K</u> hira or ta <u>K</u> hta
<b>r</b>	as in <u>r</u> enmaayee or <u>r</u> aastawKho
<b>'</b>	as in 'ayaar

PRONUNCIATION GUIDE FOR SORANI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH	
<b>gh</b>	as in bina <u>agh</u> a
<b>H</b>	as in <u>H</u> aalatee or <u>H</u> aaladaaya
<b>Kh</b>	as in <u>K</u> hira or ta <u>K</u> hta
<b>r</b>	as in <u>r</u> enmaayee or <u>r</u> aastawKho
<b>'</b>	as in 'ayaar

PRONUNCIATION GUIDE FOR SORANI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH	
<b>gh</b>	as in bina <u>agh</u> a
<b>H</b>	as in <u>H</u> aalatee or <u>H</u> aaladaaya
<b>Kh</b>	as in <u>K</u> hira or ta <u>K</u> hta
<b>r</b>	as in <u>r</u> enmaayee or <u>r</u> aastawKho
<b>'</b>	as in 'ayaar

PRONUNCIATION GUIDE FOR SORANI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH	
<b>gh</b>	as in bina <u>agh</u> a
<b>H</b>	as in <u>H</u> aalatee or <u>H</u> aaladaaya
<b>Kh</b>	as in <u>K</u> hira or ta <u>K</u> hta
<b>r</b>	as in <u>r</u> enmaayee or <u>r</u> aastawKho
<b>'</b>	as in 'ayaar

PART 1: SMALL ARMS			
	English	Transliteration	Sorani
1-1	What is the caliber and type of the weapon?	che jora chakeka wo 'ayaar chanda?	چ جوړه چه کیکه و عیار چه نده؟
1-2	How large was the rifle?	tifangaka chand gawraboo?	تفهنگه که چه ندی گه وره بوو؟
1-3	Did the rifle have a scope?	tifangaka doorbeenee heya?	تفهنگه که دوربینی هه یه؟
1-4	Was any part of the weapon made of wood?	heech paarchayakee chakaka la daar droost kiraawa?	هیچ پارچه یه کی چه که که له دار دروست کراوه؟
1-5	Could the part of the rifle, which touches the shoulder, be folded?	datwaanrey aw paarchayey tifangaka ka la shaan dakawe qad bikret?	دهتوانری نهو پارچه یه تفهنگه که که له شان دهکوی قه د بکریت؟

PART 1: SMALL ARMS			
	English	Transliteration	Sorani
1-1	What is the caliber and type of the weapon?	che jora chakeka wo 'ayaar chanda?	چ جوړه چه کیکه و عیار چه نده؟
1-2	How large was the rifle?	tifangaka chand gawraboo?	تفهنگه که چه ندی گه وره بوو؟
1-3	Did the rifle have a scope?	tifangaka doorbeenee heya?	تفهنگه که دوربینی هه یه؟
1-4	Was any part of the weapon made of wood?	heech paarchayakee chakaka la daar droost kiraawa?	هیچ پارچه یه کی چه که که له دار دروست کراوه؟
1-5	Could the part of the rifle, which touches the shoulder, be folded?	datwaanrey aw paarchayey tifangaka ka la shaan dakawe qad bikret?	دهتوانری نهو پارچه یه تفهنگه که که له شان دهکوی قه د بکریت؟

PART 1: SMALL ARMS			
	English	Transliteration	Sorani
1-1	What is the caliber and type of the weapon?	che jora chakeka wo 'ayaar chanda?	چ جوړه چه کیکه و عیار چه نده؟
1-2	How large was the rifle?	tifangaka chand gawraboo?	تفهنگه که چه ندی گه وره بوو؟
1-3	Did the rifle have a scope?	tifangaka doorbeenee heya?	تفهنگه که دوربینی هه یه؟
1-4	Was any part of the weapon made of wood?	heech paarchayakee chakaka la daar droost kiraawa?	هیچ پارچه یه کی چه که که له دار دروست کراوه؟
1-5	Could the part of the rifle, which touches the shoulder, be folded?	datwaanrey aw paarchayey tifangaka ka la shaan dakawe qad bikret?	دهتوانری نهو پارچه یه تفهنگه که که له شان دهکوی قه د بکریت؟

PART 1: SMALL ARMS			
	English	Transliteration	Sorani
1-1	What is the caliber and type of the weapon?	che jora chakeka wo 'ayaar chanda?	چ جوړه چه کیکه و عیار چه نده؟
1-2	How large was the rifle?	tifangaka chand gawraboo?	تفهنگه که چه ندی گه وره بوو؟
1-3	Did the rifle have a scope?	tifangaka doorbeenee heya?	تفهنگه که دوربینی هه یه؟
1-4	Was any part of the weapon made of wood?	heech paarchayakee chakaka la daar droost kiraawa?	هیچ پارچه یه کی چه که که له دار دروست کراوه؟
1-5	Could the part of the rifle, which touches the shoulder, be folded?	datwaanrey aw paarchayey tifangaka ka la shaan dakawe qad bikret?	دهتوانری نهو پارچه یه تفهنگه که که له شان دهکوی قه د بکریت؟

1-6	How large was the magazine?	maKhzaneee tifangaka chand firaawaan boo?	مه خزهنی تفهنگه که چند فراوان بوو؟
1-7	Was other equipment added to the weapon?	heech aamraazee tir zeeyaad kiraaboo bo sar chakaka?	هیچ نامرازی تر زیاد کرابوو بو سهر چه که که؟
1-8	What other equipment was near the weapon?	che aamraazekey tir la nizeek chakaka boo?	چ نامرازیکی تر له نزیك چه که که بوو؟
1-9	What was the size of the pistol?	qabaaray damaanchaka chand boo?	قه باره ی ده مانچه که چند بوو؟
1-10	Where was the pistol carried?	damaanchaka la kwe halgeeraa boo?	ده مانچه که له کوئ هه لگیرا بوو؟
1-11	What special equipment was added to the pistol?	che aamraazekey taaybat zeeyaad kiraaboo bo sar damaanchaka?	چ نامرازیکی تایبته زیاد کرابوو بو سهر ده مانچه که؟

1-6	How large was the magazine?	maKhzaneee tifangaka chand firaawaan boo?	مه خزهنی تفهنگه که چند فراوان بوو؟
1-7	Was other equipment added to the weapon?	heech aamraazee tir zeeyaad kiraaboo bo sar chakaka?	هیچ نامرازی تر زیاد کرابوو بو سهر چه که که؟
1-8	What other equipment was near the weapon?	che aamraazekey tir la nizeek chakaka boo?	چ نامرازیکی تر له نزیك چه که که بوو؟
1-9	What was the size of the pistol?	qabaaray damaanchaka chand boo?	قه باره ی ده مانچه که چند بوو؟
1-10	Where was the pistol carried?	damaanchaka la kwe halgeeraa boo?	ده مانچه که له کوئ هه لگیرا بوو؟
1-11	What special equipment was added to the pistol?	che aamraazekey taaybat zeeyaad kiraaboo bo sar damaanchaka?	چ نامرازیکی تایبته زیاد کرابوو بو سهر ده مانچه که؟

1

1

1-6	How large was the magazine?	maKhzaneee tifangaka chand firaawaan boo?	مه خزهنی تفهنگه که چند فراوان بوو؟
1-7	Was other equipment added to the weapon?	heech aamraazee tir zeeyaad kiraaboo bo sar chakaka?	هیچ نامرازی تر زیاد کرابوو بو سهر چه که که؟
1-8	What other equipment was near the weapon?	che aamraazekey tir la nizeek chakaka boo?	چ نامرازیکی تر له نزیك چه که که بوو؟
1-9	What was the size of the pistol?	qabaaray damaanchaka chand boo?	قه باره ی ده مانچه که چند بوو؟
1-10	Where was the pistol carried?	damaanchaka la kwe halgeeraa boo?	ده مانچه که له کوئ هه لگیرا بوو؟
1-11	What special equipment was added to the pistol?	che aamraazekey taaybat zeeyaad kiraaboo bo sar damaanchaka?	چ نامرازیکی تایبته زیاد کرابوو بو سهر ده مانچه که؟

1-6	How large was the magazine?	maKhzaneee tifangaka chand firaawaan boo?	مه خزهنی تفهنگه که چند فراوان بوو؟
1-7	Was other equipment added to the weapon?	heech aamraazee tir zeeyaad kiraaboo bo sar chakaka?	هیچ نامرازی تر زیاد کرابوو بو سهر چه که که؟
1-8	What other equipment was near the weapon?	che aamraazekey tir la nizeek chakaka boo?	چ نامرازیکی تر له نزیك چه که که بوو؟
1-9	What was the size of the pistol?	qabaaray damaanchaka chand boo?	قه باره ی ده مانچه که چند بوو؟
1-10	Where was the pistol carried?	damaanchaka la kwe halgeeraa boo?	ده مانچه که له کوئ هه لگیرا بوو؟
1-11	What special equipment was added to the pistol?	che aamraazekey taaybat zeeyaad kiraaboo bo sar damaanchaka?	چ نامرازیکی تایبته زیاد کرابوو بو سهر ده مانچه که؟

1

1

PART 2: CREW-SERVED WEAPONS			
2-1	What is the caliber and type of the weapon?	che jora chakeka wo 'ayaar chanda?	چ جوړه چه کيکه و عيار چه نده؟
2-2	Is this a direct fire weapon like a rifle or bazooka?	am chaka raastawKho taqay pe dakrey wakoo tifang yaan aar pee jee?	نهم چه که راسته و خو ته فهی پیده کړی وهکو تفهنگ یان نار پی جی؟
2-3	Is this an indirect fire weapon like a mortar or cannon?	aayaa am chaka naaraastawKho dataqenree wako haawan yaan top?	نایا نهم چه که ناراسته و خو دهنه قینری وهکو هاوهن یان توپ؟
2-4	Was the weapon mounted on a tripod?	chakaka lasar sepaa raageeraaboo?	چه که که له سهر سڼیا راگیر ابوو؟
2-5	How many personnel operated this specific weapon?	chand kas am chaka taaybatya eesh pe dakan?	چه ند کهس نهم چه که تاییه تیه نیش پی دهکن؟

PART 2: CREW-SERVED WEAPONS			
2-1	What is the caliber and type of the weapon?	che jora chakeka wo 'ayaar chanda?	چ جوړه چه کيکه و عيار چه نده؟
2-2	Is this a direct fire weapon like a rifle or bazooka?	am chaka raastawKho taqay pe dakrey wakoo tifang yaan aar pee jee?	نهم چه که راسته و خو ته فهی پیده کړی وهکو تفهنگ یان نار پی جی؟
2-3	Is this an indirect fire weapon like a mortar or cannon?	aayaa am chaka naaraastawKho dataqenree wako haawan yaan top?	نایا نهم چه که ناراسته و خو دهنه قینری وهکو هاوهن یان توپ؟
2-4	Was the weapon mounted on a tripod?	chakaka lasar sepaa raageeraaboo?	چه که که له سهر سڼیا راگیر ابوو؟
2-5	How many personnel operated this specific weapon?	chand kas am chaka taaybatya eesh pe dakan?	چه ند کهس نهم چه که تاییه تیه نیش پی دهکن؟

PART 2: CREW-SERVED WEAPONS			
2-1	What is the caliber and type of the weapon?	che jora chakeka wo 'ayaar chanda?	چ جوړه چه کيکه و عيار چه نده؟
2-2	Is this a direct fire weapon like a rifle or bazooka?	am chaka raastawKho taqay pe dakrey wakoo tifang yaan aar pee jee?	نهم چه که راسته و خو ته فهی پیده کړی وهکو تفهنگ یان نار پی جی؟
2-3	Is this an indirect fire weapon like a mortar or cannon?	aayaa am chaka naaraastawKho dataqenree wako haawan yaan top?	نایا نهم چه که ناراسته و خو دهنه قینری وهکو هاوهن یان توپ؟
2-4	Was the weapon mounted on a tripod?	chakaka lasar sepaa raageeraaboo?	چه که که له سهر سڼیا راگیر ابوو؟
2-5	How many personnel operated this specific weapon?	chand kas am chaka taaybatya eesh pe dakan?	چه ند کهس نهم چه که تاییه تیه نیش پی دهکن؟

PART 2: CREW-SERVED WEAPONS			
2-1	What is the caliber and type of the weapon?	che jora chakeka wo 'ayaar chanda?	چ جوړه چه کيکه و عيار چه نده؟
2-2	Is this a direct fire weapon like a rifle or bazooka?	am chaka raastawKho taqay pe dakrey wakoo tifang yaan aar pee jee?	نهم چه که راسته و خو ته فهی پیده کړی وهکو تفهنگ یان نار پی جی؟
2-3	Is this an indirect fire weapon like a mortar or cannon?	aayaa am chaka naaraastawKho dataqenree wako haawan yaan top?	نایا نهم چه که ناراسته و خو دهنه قینری وهکو هاوهن یان توپ؟
2-4	Was the weapon mounted on a tripod?	chakaka lasar sepaa raageeraaboo?	چه که که له سهر سڼیا راگیر ابوو؟
2-5	How many personnel operated this specific weapon?	chand kas am chaka taaybatya eesh pe dakan?	چه ند کهس نهم چه که تاییه تیه نیش پی دهکن؟

2-6	Where and when did you see this weapon?	keyo la kwe am chakat beenee?	کهی و له کوئ نه چکهت بینئ؟
2-7	What was the approximate size of the projectile?	qabaaray nizeeykayee haawezharaka chand daboo?	قهبارهی نزیکه پی هاویزه ره که چند دهوو؟
2-8	Has the weapon been modified in any way?	chakaka heech goraankaareeyakee basar daahaatoboo?	چه که که هیچ گورانکاریه کی به سهر داهاتبوو؟
2-9	How effective was the crew operating the weapon?	teemaka chand kaareegarboon la bakaarhinaanee chakaka?	تیم که که چند کاریگر بوون له به کاره نانی چه که که؟
2-10	Was the crew accurate?	aayaa teemaka woord boon?	نایا تیم که که وورد بوون؟
2-11	How was the crew trained?	teemaka chon mashqeeyaan pekraaboon?	تیم که که چون مه شقیان پیکر ابوون؟

2

2-6	Where and when did you see this weapon?	keyo la kwe am chakat beenee?	کهی و له کوئ نه چکهت بینئ؟
2-7	What was the approximate size of the projectile?	qabaaray nizeeykayee haawezharaka chand daboo?	قهبارهی نزیکه پی هاویزه ره که چند دهوو؟
2-8	Has the weapon been modified in any way?	chakaka heech goraankaareeyakee basar daahaatoboo?	چه که که هیچ گورانکاریه کی به سهر داهاتبوو؟
2-9	How effective was the crew operating the weapon?	teemaka chand kaareegarboon la bakaarhinaanee chakaka?	تیم که که چند کاریگر بوون له به کاره نانی چه که که؟
2-10	Was the crew accurate?	aayaa teemaka woord boon?	نایا تیم که که وورد بوون؟
2-11	How was the crew trained?	teemaka chon mashqeeyaan pekraaboon?	تیم که که چون مه شقیان پیکر ابوون؟

2

2-6	Where and when did you see this weapon?	keyo la kwe am chakat beenee?	کهی و له کوئ نه چکهت بینئ؟
2-7	What was the approximate size of the projectile?	qabaaray nizeeykayee haawezharaka chand daboo?	قهبارهی نزیکه پی هاویزه ره که چند دهوو؟
2-8	Has the weapon been modified in any way?	chakaka heech goraankaareeyakee basar daahaatoboo?	چه که که هیچ گورانکاریه کی به سهر داهاتبوو؟
2-9	How effective was the crew operating the weapon?	teemaka chand kaareegarboon la bakaarhinaanee chakaka?	تیم که که چند کاریگر بوون له به کاره نانی چه که که؟
2-10	Was the crew accurate?	aayaa teemaka woord boon?	نایا تیم که که وورد بوون؟
2-11	How was the crew trained?	teemaka chon mashqeeyaan pekraaboon?	تیم که که چون مه شقیان پیکر ابوون؟

2

2-6	Where and when did you see this weapon?	keyo la kwe am chakat beenee?	کهی و له کوئ نه چکهت بینئ؟
2-7	What was the approximate size of the projectile?	qabaaray nizeeykayee haawezharaka chand daboo?	قهبارهی نزیکه پی هاویزه ره که چند دهوو؟
2-8	Has the weapon been modified in any way?	chakaka heech goraankaareeyakee basar daahaatoboo?	چه که که هیچ گورانکاریه کی به سهر داهاتبوو؟
2-9	How effective was the crew operating the weapon?	teemaka chand kaareegarboon la bakaarhinaanee chakaka?	تیم که که چند کاریگر بوون له به کاره نانی چه که که؟
2-10	Was the crew accurate?	aayaa teemaka woord boon?	نایا تیم که که وورد بوون؟
2-11	How was the crew trained?	teemaka chon mashqeeyaan pekraaboon?	تیم که که چون مه شقیان پیکر ابوون؟

2

2-12	What identifying marks were on the weapon?	che neeshaanayakee naaseenawa lasar chakakaan boo?	چ نیشانه‌یہ کی ناسینہ‌وہ لہسہر چه‌کہ‌کان بوو؟
2-13	How fast did this weapon fire? How many rounds (bullets) per minute?	Kheraayee taqakirdinee chakaka chon boo? chand goola dataqenet la Khoolakekdaa?	خیرایہی ته‌قه‌کردنی چه‌کہ‌کہ چون بوو؟ چہ‌ند گولہ دہ‌تہ‌قینیت لہ‌خولہ‌کیکدا؟
2-14	Did the crew perform barrel changes?	dastaka loolay tifang goreenyaan anjaam daa?	دہ‌ستہ‌کہ لوولہ‌ی ته‌فہ‌نگ گوربینان نه‌نجام دا؟
2-15	Did the gun crew have a radio or binoculars?	aayaa dastey chak be tal yaan doorbeenyaan heya?	نایا دہ‌ستہ‌ی چه‌ک بی ته‌ل یان دووربینان هہ‌یہ؟
2-16	What else can you tell me about this weapon system?	che shtekee tir atwaanee pe beley darbaaray am chaka?	چ شتیکی ترم نه‌توانی پی بلیی دہ‌بارہ‌ی نه‌م چه‌کہ؟

2-12	What identifying marks were on the weapon?	che neeshaanayakee naaseenawa lasar chakakaan boo?	چ نیشانه‌یہ کی ناسینہ‌وہ لہسہر چه‌کہ‌کان بوو؟
2-13	How fast did this weapon fire? How many rounds (bullets) per minute?	Kheraayee taqakirdinee chakaka chon boo? chand goola dataqenet la Khoolakekdaa?	خیرایہی ته‌قه‌کردنی چه‌کہ‌کہ چون بوو؟ چہ‌ند گولہ دہ‌تہ‌قینیت لہ‌خولہ‌کیکدا؟
2-14	Did the crew perform barrel changes?	dastaka loolay tifang goreenyaan anjaam daa?	دہ‌ستہ‌کہ لوولہ‌ی ته‌فہ‌نگ گوربینان نه‌نجام دا؟
2-15	Did the gun crew have a radio or binoculars?	aayaa dastey chak be tal yaan doorbeenyaan heya?	نایا دہ‌ستہ‌ی چه‌ک بی ته‌ل یان دووربینان هہ‌یہ؟
2-16	What else can you tell me about this weapon system?	che shtekee tir atwaanee pe beley darbaaray am chaka?	چ شتیکی ترم نه‌توانی پی بلیی دہ‌بارہ‌ی نه‌م چه‌کہ؟

2-12	What identifying marks were on the weapon?	che neeshaanayakee naaseenawa lasar chakakaan boo?	چ نیشانه‌یہ کی ناسینہ‌وہ لہسہر چه‌کہ‌کان بوو؟
2-13	How fast did this weapon fire? How many rounds (bullets) per minute?	Kheraayee taqakirdinee chakaka chon boo? chand goola dataqenet la Khoolakekdaa?	خیرایہی ته‌قه‌کردنی چه‌کہ‌کہ چون بوو؟ چہ‌ند گولہ دہ‌تہ‌قینیت لہ‌خولہ‌کیکدا؟
2-14	Did the crew perform barrel changes?	dastaka loolay tifang goreenyaan anjaam daa?	دہ‌ستہ‌کہ لوولہ‌ی ته‌فہ‌نگ گوربینان نه‌نجام دا؟
2-15	Did the gun crew have a radio or binoculars?	aayaa dastey chak be tal yaan doorbeenyaan heya?	نایا دہ‌ستہ‌ی چه‌ک بی ته‌ل یان دووربینان هہ‌یہ؟
2-16	What else can you tell me about this weapon system?	che shtekee tir atwaanee pe beley darbaaray am chaka?	چ شتیکی ترم نه‌توانی پی بلیی دہ‌بارہ‌ی نه‌م چه‌کہ؟

2-12	What identifying marks were on the weapon?	che neeshaanayakee naaseenawa lasar chakakaan boo?	چ نیشانه‌یہ کی ناسینہ‌وہ لہسہر چه‌کہ‌کان بوو؟
2-13	How fast did this weapon fire? How many rounds (bullets) per minute?	Kheraayee taqakirdinee chakaka chon boo? chand goola dataqenet la Khoolakekdaa?	خیرایہی ته‌قه‌کردنی چه‌کہ‌کہ چون بوو؟ چہ‌ند گولہ دہ‌تہ‌قینیت لہ‌خولہ‌کیکدا؟
2-14	Did the crew perform barrel changes?	dastaka loolay tifang goreenyaan anjaam daa?	دہ‌ستہ‌کہ لوولہ‌ی ته‌فہ‌نگ گوربینان نه‌نجام دا؟
2-15	Did the gun crew have a radio or binoculars?	aayaa dastey chak be tal yaan doorbeenyaan heya?	نایا دہ‌ستہ‌ی چه‌ک بی ته‌ل یان دووربینان هہ‌یہ؟
2-16	What else can you tell me about this weapon system?	che shtekee tir atwaanee pe beley darbaaray am chaka?	چ شتیکی ترم نه‌توانی پی بلیی دہ‌بارہ‌ی نه‌م چه‌کہ؟

PART 3: VEHICLES			
3-1	What is the type and name of the vehicle?	naawo joree otombelaka cheeya?	ناو و جورى ئۆتۆمبىلەكە چىيە؟
3-2	What types of weapons were mounted on the vehicle?	che jora chakek lasar otombelaka jegeer kiraaboo?	چ جورە چەككەك لەسەر ئۆتۆمبىلەكە جىگىر كرابوو؟
3-3	Where and when did you last observe this vehicle?	keyo la kwe doowaajaar am otombelat beenee?	كەي و لە كۆيى دواچار نەم ئۆتۆمبىلەت بىنى؟
3-4	Where is the vehicle stored?	la kwe otombelaka halgeeraaboo?	لەكۆيى ئۆتۆمبىلەكە ھەلگىر ابوو؟
3-5	Is this vehicle military or civilian?	aayaa am otombela sarbaazyaa yaa hee Khalkeeya?	نايا نەم ئۆتۆمبىلە سەربازىيە يان ھى خەلكىيە؟
3-6	What changes have been made to the vehicle?	che goraankaaryak basar am otombeladaa haatoboo?	چ گۆرانكارىيەك بەسەر نەم ئۆتۆمبىلەدا ھاتبوو؟

3

PART 3: VEHICLES			
3-1	What is the type and name of the vehicle?	naawo joree otombelaka cheeya?	ناو و جورى ئۆتۆمبىلەكە چىيە؟
3-2	What types of weapons were mounted on the vehicle?	che jora chakek lasar otombelaka jegeer kiraaboo?	چ جورە چەككەك لەسەر ئۆتۆمبىلەكە جىگىر كرابوو؟
3-3	Where and when did you last observe this vehicle?	keyo la kwe doowaajaar am otombelat beenee?	كەي و لە كۆيى دواچار نەم ئۆتۆمبىلەت بىنى؟
3-4	Where is the vehicle stored?	la kwe otombelaka halgeeraaboo?	لەكۆيى ئۆتۆمبىلەكە ھەلگىر ابوو؟
3-5	Is this vehicle military or civilian?	aayaa am otombela sarbaazyaa yaa hee Khalkeeya?	نايا نەم ئۆتۆمبىلە سەربازىيە يان ھى خەلكىيە؟
3-6	What changes have been made to the vehicle?	che goraankaaryak basar am otombeladaa haatoboo?	چ گۆرانكارىيەك بەسەر نەم ئۆتۆمبىلەدا ھاتبوو؟

3

PART 3: VEHICLES			
3-1	What is the type and name of the vehicle?	naawo joree otombelaka cheeya?	ناو و جورى ئۆتۆمبىلەكە چىيە؟
3-2	What types of weapons were mounted on the vehicle?	che jora chakek lasar otombelaka jegeer kiraaboo?	چ جورە چەككەك لەسەر ئۆتۆمبىلەكە جىگىر كرابوو؟
3-3	Where and when did you last observe this vehicle?	keyo la kwe doowaajaar am otombelat beenee?	كەي و لە كۆيى دواچار نەم ئۆتۆمبىلەت بىنى؟
3-4	Where is the vehicle stored?	la kwe otombelaka halgeeraaboo?	لەكۆيى ئۆتۆمبىلەكە ھەلگىر ابوو؟
3-5	Is this vehicle military or civilian?	aayaa am otombela sarbaazyaa yaa hee Khalkeeya?	نايا نەم ئۆتۆمبىلە سەربازىيە يان ھى خەلكىيە؟
3-6	What changes have been made to the vehicle?	che goraankaaryak basar am otombeladaa haatoboo?	چ گۆرانكارىيەك بەسەر نەم ئۆتۆمبىلەدا ھاتبوو؟

3

PART 3: VEHICLES			
3-1	What is the type and name of the vehicle?	naawo joree otombelaka cheeya?	ناو و جورى ئۆتۆمبىلەكە چىيە؟
3-2	What types of weapons were mounted on the vehicle?	che jora chakek lasar otombelaka jegeer kiraaboo?	چ جورە چەككەك لەسەر ئۆتۆمبىلەكە جىگىر كرابوو؟
3-3	Where and when did you last observe this vehicle?	keyo la kwe doowaajaar am otombelat beenee?	كەي و لە كۆيى دواچار نەم ئۆتۆمبىلەت بىنى؟
3-4	Where is the vehicle stored?	la kwe otombelaka halgeeraaboo?	لەكۆيى ئۆتۆمبىلەكە ھەلگىر ابوو؟
3-5	Is this vehicle military or civilian?	aayaa am otombela sarbaazyaa yaa hee Khalkeeya?	نايا نەم ئۆتۆمبىلە سەربازىيە يان ھى خەلكىيە؟
3-6	What changes have been made to the vehicle?	che goraankaaryak basar am otombeladaa haatoboo?	چ گۆرانكارىيەك بەسەر نەم ئۆتۆمبىلەدا ھاتبوو؟

3

3-7	Is the vehicle wheeled or tracked?	aayaa otombelaka taayadaar boo yaan lasar otombel halgeeraaboo?	نايا نۆتۆمبىلەكە تايەدار بوو يان لەسەر نۆتۆمبىل ھەلگىر ابوو؟
3-8	Does the vehicle have a communications system?	aayaa otombelaka sistamee paywandeekirdinee heya?	نايا نۆتۆمبىلەكە سىستەمى پەيوەندىکردنى ھەيە؟
3-9	Describe the vehicle to me.	baasee otombelakam bo bika	باسى نۆتۆمبىلەكەم بۆ يەكە
3-10	What else can you tell me about this vehicle?	che shtekee tirm datwaanee pe beley darbaaray am otombela?	چ شىتتىكى تىرم دەتوانى پىن بلىنى دەربارەكى نەم نۆتۆمبىلە؟
3-11	How many crew members operated this vehicle?	chand andaamee dastaka am otombela ba rewa daban?	چەند نەندامى دەستەكە نەم نۆتۆمبىلە بەرئۆھدەبەن؟

3-7	Is the vehicle wheeled or tracked?	aayaa otombelaka taayadaar boo yaan lasar otombel halgeeraaboo?	نايا نۆتۆمبىلەكە تايەدار بوو يان لەسەر نۆتۆمبىل ھەلگىر ابوو؟
3-8	Does the vehicle have a communications system?	aayaa otombelaka sistamee paywandeekirdinee heya?	نايا نۆتۆمبىلەكە سىستەمى پەيوەندىکردنى ھەيە؟
3-9	Describe the vehicle to me.	baasee otombelakam bo bika	باسى نۆتۆمبىلەكەم بۆ يەكە
3-10	What else can you tell me about this vehicle?	che shtekee tirm datwaanee pe beley darbaaray am otombela?	چ شىتتىكى تىرم دەتوانى پىن بلىنى دەربارەكى نەم نۆتۆمبىلە؟
3-11	How many crew members operated this vehicle?	chand andaamee dastaka am otombela ba rewa daban?	چەند نەندامى دەستەكە نەم نۆتۆمبىلە بەرئۆھدەبەن؟

3-7	Is the vehicle wheeled or tracked?	aayaa otombelaka taayadaar boo yaan lasar otombel halgeeraaboo?	نايا نۆتۆمبىلەكە تايەدار بوو يان لەسەر نۆتۆمبىل ھەلگىر ابوو؟
3-8	Does the vehicle have a communications system?	aayaa otombelaka sistamee paywandeekirdinee heya?	نايا نۆتۆمبىلەكە سىستەمى پەيوەندىکردنى ھەيە؟
3-9	Describe the vehicle to me.	baasee otombelakam bo bika	باسى نۆتۆمبىلەكەم بۆ يەكە
3-10	What else can you tell me about this vehicle?	che shtekee tirm datwaanee pe beley darbaaray am otombela?	چ شىتتىكى تىرم دەتوانى پىن بلىنى دەربارەكى نەم نۆتۆمبىلە؟
3-11	How many crew members operated this vehicle?	chand andaamee dastaka am otombela ba rewa daban?	چەند نەندامى دەستەكە نەم نۆتۆمبىلە بەرئۆھدەبەن؟

3-7	Is the vehicle wheeled or tracked?	aayaa otombelaka taayadaar boo yaan lasar otombel halgeeraaboo?	نايا نۆتۆمبىلەكە تايەدار بوو يان لەسەر نۆتۆمبىل ھەلگىر ابوو؟
3-8	Does the vehicle have a communications system?	aayaa otombelaka sistamee paywandeekirdinee heya?	نايا نۆتۆمبىلەكە سىستەمى پەيوەندىکردنى ھەيە؟
3-9	Describe the vehicle to me.	baasee otombelakam bo bika	باسى نۆتۆمبىلەكەم بۆ يەكە
3-10	What else can you tell me about this vehicle?	che shtekee tirm datwaanee pe beley darbaaray am otombela?	چ شىتتىكى تىرم دەتوانى پىن بلىنى دەربارەكى نەم نۆتۆمبىلە؟
3-11	How many crew members operated this vehicle?	chand andaamee dastaka am otombela ba rewa daban?	چەند نەندامى دەستەكە نەم نۆتۆمبىلە بەرئۆھدەبەن؟

PART 4: GUNBOATS			
4-1	What is the type and name of the boat?	balamaka che joreyka wo naawee cheeya?	بەلەمەكە چ جۆرىكە و ناوى چىيە؟
4-2	What weapons are mounted on the boat?	che jora chakek la sar balamaka daanraaboo?	چ جۆره چەككەك لە سەر بەلەمەكە دانراابوو؟
4-3	Does a military or a civilian manufacturer produce the boat?	aayaa supaa yaan Khalkee siveel am jora balama droost dakan?	ئاي سويپا يان خەلكى سڧيل نەم جۆره بەلەمە دروست دەكەن؟
4-4	Does this boat belong to the military?	aayaa am balama hee supaaya?	ئاي نەم بەلەمە ھى سويپايە؟

4

PART 4: GUNBOATS			
4-1	What is the type and name of the boat?	balamaka che joreyka wo naawee cheeya?	بەلەمەكە چ جۆرىكە و ناوى چىيە؟
4-2	What weapons are mounted on the boat?	che jora chakek la sar balamaka daanraaboo?	چ جۆره چەككەك لە سەر بەلەمەكە دانراابوو؟
4-3	Does a military or a civilian manufacturer produce the boat?	aayaa supaa yaan Khalkee siveel am jora balama droost dakan?	ئاي سويپا يان خەلكى سڧيل نەم جۆره بەلەمە دروست دەكەن؟
4-4	Does this boat belong to the military?	aayaa am balama hee supaaya?	ئاي نەم بەلەمە ھى سويپايە؟

4

PART 4: GUNBOATS			
4-1	What is the type and name of the boat?	balamaka che joreyka wo naawee cheeya?	بەلەمەكە چ جۆرىكە و ناوى چىيە؟
4-2	What weapons are mounted on the boat?	che jora chakek la sar balamaka daanraaboo?	چ جۆره چەككەك لە سەر بەلەمەكە دانراابوو؟
4-3	Does a military or a civilian manufacturer produce the boat?	aayaa supaa yaan Khalkee siveel am jora balama droost dakan?	ئاي سويپا يان خەلكى سڧيل نەم جۆره بەلەمە دروست دەكەن؟
4-4	Does this boat belong to the military?	aayaa am balama hee supaaya?	ئاي نەم بەلەمە ھى سويپايە؟

4

PART 4: GUNBOATS			
4-1	What is the type and name of the boat?	balamaka che joreyka wo naawee cheeya?	بەلەمەكە چ جۆرىكە و ناوى چىيە؟
4-2	What weapons are mounted on the boat?	che jora chakek la sar balamaka daanraaboo?	چ جۆره چەككەك لە سەر بەلەمەكە دانراابوو؟
4-3	Does a military or a civilian manufacturer produce the boat?	aayaa supaa yaan Khalkee siveel am jora balama droost dakan?	ئاي سويپا يان خەلكى سڧيل نەم جۆره بەلەمە دروست دەكەن؟
4-4	Does this boat belong to the military?	aayaa am balama hee supaaya?	ئاي نەم بەلەمە ھى سويپايە؟

4

4-5	What identifying marks are located on the boat? Weapons? Equipment?	che neeshaanayakee deeyaar la sar balamakaya? chak? aameyr?	چ نیشانه په کی ديار له سهر به له مه که په؟ چه ک؟ نامر؟
4-6	Is there a communication mast on the boat?	aameree paywandee heya lasar balamaka?	نامیری په یوه ندی هه په له سهر به له مه که؟
4-7	Where and when did you last observe this boat?	keyo la kwe doowaa jaar balamakak beenee?	که ی و له کوئ دوا جار به له مه که ت بیڼی؟
4-8	Did another boat support and protect this boat?	aayaa heech balamekee tir pishtgeereeo paarezgaaree am balama dakaat?	نایا هیچ به له میکی تر پشتگیری و پاریزگاری نه م به له مه ده کات؟

4-5	What identifying marks are located on the boat? Weapons? Equipment?	che neeshaanayakee deeyaar la sar balamakaya? chak? aameyr?	چ نیشانه په کی ديار له سهر به له مه که په؟ چه ک؟ نامر؟
4-6	Is there a communication mast on the boat?	aameree paywandee heya lasar balamaka?	نامیری په یوه ندی هه په له سهر به له مه که؟
4-7	Where and when did you last observe this boat?	keyo la kwe doowaa jaar balamakak beenee?	که ی و له کوئ دوا جار به له مه که ت بیڼی؟
4-8	Did another boat support and protect this boat?	aayaa heech balamekee tir pishtgeereeo paarezgaaree am balama dakaat?	نایا هیچ به له میکی تر پشتگیری و پاریزگاری نه م به له مه ده کات؟

4-5	What identifying marks are located on the boat? Weapons? Equipment?	che neeshaanayakee deeyaar la sar balamakaya? chak? aameyr?	چ نیشانه په کی ديار له سهر به له مه که په؟ چه ک؟ نامر؟
4-6	Is there a communication mast on the boat?	aameree paywandee heya lasar balamaka?	نامیری په یوه ندی هه په له سهر به له مه که؟
4-7	Where and when did you last observe this boat?	keyo la kwe doowaa jaar balamakak beenee?	که ی و له کوئ دوا جار به له مه که ت بیڼی؟
4-8	Did another boat support and protect this boat?	aayaa heech balamekee tir pishtgeereeo paarezgaaree am balama dakaat?	نایا هیچ به له میکی تر پشتگیری و پاریزگاری نه م به له مه ده کات؟

4-5	What identifying marks are located on the boat? Weapons? Equipment?	che neeshaanayakee deeyaar la sar balamakaya? chak? aameyr?	چ نیشانه په کی ديار له سهر به له مه که په؟ چه ک؟ نامر؟
4-6	Is there a communication mast on the boat?	aameree paywandee heya lasar balamaka?	نامیری په یوه ندی هه په له سهر به له مه که؟
4-7	Where and when did you last observe this boat?	keyo la kwe doowaa jaar balamakak beenee?	که ی و له کوئ دوا جار به له مه که ت بیڼی؟
4-8	Did another boat support and protect this boat?	aayaa heech balamekee tir pishtgeereeo paarezgaaree am balama dakaat?	نایا هیچ به له میکی تر پشتگیری و پاریزگاری نه م به له مه ده کات؟

4-9	Did the boat have a flat or round bottom?	aayaa zheree balamaka Khira yaan taKhta?	ٺاڀا ڙڙيري بهلهمهڪه خره يان تهخته؟
4-10	Where is the vehicle stored?	balamaka la kwe halgeeraaboo?	بهلهمهڪه له ڪوئ هلگير ابوو؟
4-11	Are there any armored or reinforced parts on the boat?	heech paarchay paarezgaaree kirdin yaan ba hez kirdin lasar balamaka heya?	هيچ پارچه ي پاريزگاري ڪرڻ يان به هيٺ ڪرڻ لهسهر بهلهمهڪه ههيه؟
4-12	What else can you tell me about this boat?	che shtekee tirm atwaanee pe beley darbaaray am balama?	چ شتيڪي ترم نه تواني پئ بليي دهر باره ي نم بهلهمه؟

4

4-9	Did the boat have a flat or round bottom?	aayaa zheree balamaka Khira yaan taKhta?	ٺاڀا ڙڙيري بهلهمهڪه خره يان تهخته؟
4-10	Where is the vehicle stored?	balamaka la kwe halgeeraaboo?	بهلهمهڪه له ڪوئ هلگير ابوو؟
4-11	Are there any armored or reinforced parts on the boat?	heech paarchay paarezgaaree kirdin yaan ba hez kirdin lasar balamaka heya?	هيچ پارچه ي پاريزگاري ڪرڻ يان به هيٺ ڪرڻ لهسهر بهلهمهڪه ههيه؟
4-12	What else can you tell me about this boat?	che shtekee tirm atwaanee pe beley darbaaray am balama?	چ شتيڪي ترم نه تواني پئ بليي دهر باره ي نم بهلهمه؟

4

4-9	Did the boat have a flat or round bottom?	aayaa zheree balamaka Khira yaan taKhta?	ٺاڀا ڙڙيري بهلهمهڪه خره يان تهخته؟
4-10	Where is the vehicle stored?	balamaka la kwe halgeeraaboo?	بهلهمهڪه له ڪوئ هلگير ابوو؟
4-11	Are there any armored or reinforced parts on the boat?	heech paarchay paarezgaaree kirdin yaan ba hez kirdin lasar balamaka heya?	هيچ پارچه ي پاريزگاري ڪرڻ يان به هيٺ ڪرڻ لهسهر بهلهمهڪه ههيه؟
4-12	What else can you tell me about this boat?	che shtekee tirm atwaanee pe beley darbaaray am balama?	چ شتيڪي ترم نه تواني پئ بليي دهر باره ي نم بهلهمه؟

4

4-9	Did the boat have a flat or round bottom?	aayaa zheree balamaka Khira yaan taKhta?	ٺاڀا ڙڙيري بهلهمهڪه خره يان تهخته؟
4-10	Where is the vehicle stored?	balamaka la kwe halgeeraaboo?	بهلهمهڪه له ڪوئ هلگير ابوو؟
4-11	Are there any armored or reinforced parts on the boat?	heech paarchay paarezgaaree kirdin yaan ba hez kirdin lasar balamaka heya?	هيچ پارچه ي پاريزگاري ڪرڻ يان به هيٺ ڪرڻ لهسهر بهلهمهڪه ههيه؟
4-12	What else can you tell me about this boat?	che shtekee tirm atwaanee pe beley darbaaray am balama?	چ شتيڪي ترم نه تواني پئ بليي دهر باره ي نم بهلهمه؟

4

PART 5: SHOULDER FIRED MISSILES			
5-1	Where and when did you observe the missile?	keyo la kwe am mooshakat beenee?	کهی و له کوئی نهم موشه کت بینی؟
5-2	What is the name and caliber of the weapon?	am chaka naawee cheeyo 'ayaar chanda?	نهم چه که ناوی چیه و عیار چه نده؟
5-3	What identifying marks were on the weapon?	che neeshaanayakee deeyaar lasar chakaka boo?	چ نیشانه یه کی دیار له سهر چه که بوو؟
5-4	What types of sights were mounted on the weapon?	che jora amraazekey beeneen lasar chakaka daanraaboo?	چ جوړه نامرازیکی بینین له سهر چه که دانه را بوو؟
5-5	Was the weapon wire-guided?	aayaa chakaka batal aaraasta kiraaboo?	نایا چه که به تهل ناراسته کرا بوو؟

PART 5: SHOULDER FIRED MISSILES			
5-1	Where and when did you observe the missile?	keyo la kwe am mooshakat beenee?	کهی و له کوئی نهم موشه کت بینی؟
5-2	What is the name and caliber of the weapon?	am chaka naawee cheeyo 'ayaar chanda?	نهم چه که ناوی چیه و عیار چه نده؟
5-3	What identifying marks were on the weapon?	che neeshaanayakee deeyaar lasar chakaka boo?	چ نیشانه یه کی دیار له سهر چه که بوو؟
5-4	What types of sights were mounted on the weapon?	che jora amraazekey beeneen lasar chakaka daanraaboo?	چ جوړه نامرازیکی بینین له سهر چه که دانه را بوو؟
5-5	Was the weapon wire-guided?	aayaa chakaka batal aaraasta kiraaboo?	نایا چه که به تهل ناراسته کرا بوو؟

PART 5: SHOULDER FIRED MISSILES			
5-1	Where and when did you observe the missile?	keyo la kwe am mooshakat beenee?	کهی و له کوئی نهم موشه کت بینی؟
5-2	What is the name and caliber of the weapon?	am chaka naawee cheeyo 'ayaar chanda?	نهم چه که ناوی چیه و عیار چه نده؟
5-3	What identifying marks were on the weapon?	che neeshaanayakee deeyaar lasar chakaka boo?	چ نیشانه یه کی دیار له سهر چه که بوو؟
5-4	What types of sights were mounted on the weapon?	che jora amraazekey beeneen lasar chakaka daanraaboo?	چ جوړه نامرازیکی بینین له سهر چه که دانه را بوو؟
5-5	Was the weapon wire-guided?	aayaa chakaka batal aaraasta kiraaboo?	نایا چه که به تهل ناراسته کرا بوو؟

PART 5: SHOULDER FIRED MISSILES			
5-1	Where and when did you observe the missile?	keyo la kwe am mooshakat beenee?	کهی و له کوئی نهم موشه کت بینی؟
5-2	What is the name and caliber of the weapon?	am chaka naawee cheeyo 'ayaar chanda?	نهم چه که ناوی چیه و عیار چه نده؟
5-3	What identifying marks were on the weapon?	che neeshaanayakee deeyaar lasar chakaka boo?	چ نیشانه یه کی دیار له سهر چه که بوو؟
5-4	What types of sights were mounted on the weapon?	che jora amraazekey beeneen lasar chakaka daanraaboo?	چ جوړه نامرازیکی بینین له سهر چه که دانه را بوو؟
5-5	Was the weapon wire-guided?	aayaa chakaka batal aaraasta kiraaboo?	نایا چه که به تهل ناراسته کرا بوو؟

5-6	Was the missile tube reused or thrown away?	loolay mooshakaka doobaara bakaar henra yaan frey draa?	لوولهی موشه که که دووباره به کار هینرا یان فری درا؟
5-7	What else can you tell me about this missile system?	che shtekee tirm datwaanee pe beley darbaaray seestimee am mooshaka?	چ شتیکی ترم ده توانی پی بلئی دهر باره ی سیسته می نه موشه که؟

5

5-6	Was the missile tube reused or thrown away?	loolay mooshakaka doobaara bakaar henra yaan frey draa?	لوولهی موشه که که دووباره به کار هینرا یان فری درا؟
5-7	What else can you tell me about this missile system?	che shtekee tirm datwaanee pe beley darbaaray seestimee am mooshaka?	چ شتیکی ترم ده توانی پی بلئی دهر باره ی سیسته می نه موشه که؟

5

5-6	Was the missile tube reused or thrown away?	loolay mooshakaka doobaara bakaar henra yaan frey draa?	لوولهی موشه که که دووباره به کار هینرا یان فری درا؟
5-7	What else can you tell me about this missile system?	che shtekee tirm datwaanee pe beley darbaaray seestimee am mooshaka?	چ شتیکی ترم ده توانی پی بلئی دهر باره ی سیسته می نه موشه که؟

5

5-6	Was the missile tube reused or thrown away?	loolay mooshakaka doobaara bakaar henra yaan frey draa?	لوولهی موشه که که دووباره به کار هینرا یان فری درا؟
5-7	What else can you tell me about this missile system?	che shtekee tirm datwaanee pe beley darbaaray seestimee am mooshaka?	چ شتیکی ترم ده توانی پی بلئی دهر باره ی سیسته می نه موشه که؟

5

PART 6: IMPROVISED EXPLOSIVE DEVICES (IEDs)			
6-1	Where and when did you observe the IED?	keyo la kwe bombaay dastkirdat beenee?	كەي و لە كۆي بۆمباي دەستكردت بيني؟
6-2	Who emplaced the IED?	ke bombaay dastkirdee daanaaboo?	كئ بۆمباي دەستكردي دانابوو؟
6-3	How is the IED detonated?	chon bombaa dastkirdaka taqeeyawa?	چۆن بۆمبا دەستكردهكه تەقيەوه؟
6-4	What types of ammunition are used in the explosive device?	che jora taqamanyek bakaar henraa la aameree taqeenawakadaa?	چ جورە تەقەمەنيەك بەكار ھيترە لە ناميري تەقيەوهكهدا؟
6-5	Is this IED located in a vehicle?	aayaa bombaa dastkirdaka la naaw otombelakadaa boo?	نايا بۆمبا دەستكردهكه لەناو نۆتۆمبيلەكهدا بوو؟

PART 6: IMPROVISED EXPLOSIVE DEVICES (IEDs)			
6-1	Where and when did you observe the IED?	keyo la kwe bombaay dastkirdat beenee?	كەي و لە كۆي بۆمباي دەستكردت بيني؟
6-2	Who emplaced the IED?	ke bombaay dastkirdee daanaaboo?	كئ بۆمباي دەستكردي دانابوو؟
6-3	How is the IED detonated?	chon bombaa dastkirdaka taqeeyawa?	چۆن بۆمبا دەستكردهكه تەقيەوه؟
6-4	What types of ammunition are used in the explosive device?	che jora taqamanyek bakaar henraa la aameree taqeenawakadaa?	چ جورە تەقەمەنيەك بەكار ھيترە لە ناميري تەقيەوهكهدا؟
6-5	Is this IED located in a vehicle?	aayaa bombaa dastkirdaka la naaw otombelakadaa boo?	نايا بۆمبا دەستكردهكه لەناو نۆتۆمبيلەكهدا بوو؟

PART 6: IMPROVISED EXPLOSIVE DEVICES (IEDs)			
6-1	Where and when did you observe the IED?	keyo la kwe bombaay dastkirdat beenee?	كەي و لە كۆي بۆمباي دەستكردت بيني؟
6-2	Who emplaced the IED?	ke bombaay dastkirdee daanaaboo?	كئ بۆمباي دەستكردي دانابوو؟
6-3	How is the IED detonated?	chon bombaa dastkirdaka taqeeyawa?	چۆن بۆمبا دەستكردهكه تەقيەوه؟
6-4	What types of ammunition are used in the explosive device?	che jora taqamanyek bakaar henraa la aameree taqeenawakadaa?	چ جورە تەقەمەنيەك بەكار ھيترە لە ناميري تەقيەوهكهدا؟
6-5	Is this IED located in a vehicle?	aayaa bombaa dastkirdaka la naaw otombelakadaa boo?	نايا بۆمبا دەستكردهكه لەناو نۆتۆمبيلەكهدا بوو؟

PART 6: IMPROVISED EXPLOSIVE DEVICES (IEDs)			
6-1	Where and when did you observe the IED?	keyo la kwe bombaay dastkirdat beenee?	كەي و لە كۆي بۆمباي دەستكردت بيني؟
6-2	Who emplaced the IED?	ke bombaay dastkirdee daanaaboo?	كئ بۆمباي دەستكردي دانابوو؟
6-3	How is the IED detonated?	chon bombaa dastkirdaka taqeeyawa?	چۆن بۆمبا دەستكردهكه تەقيەوه؟
6-4	What types of ammunition are used in the explosive device?	che jora taqamanyek bakaar henraa la aameree taqeenawakadaa?	چ جورە تەقەمەنيەك بەكار ھيترە لە ناميري تەقيەوهكهدا؟
6-5	Is this IED located in a vehicle?	aayaa bombaa dastkirdaka la naaw otombelakadaa boo?	نايا بۆمبا دەستكردهكه لەناو نۆتۆمبيلەكهدا بوو؟

6-6	Where is the owner of this vehicle?	Khaawanee am otombela la kwe ya?	خاوهنى ئەم نۆتۆمبىلە لە كوئى يە؟
6-7	Who made the IED?	ke bombaa dastkirdakay droost kird?	كئى بۆمبا دەستكردهكەى دروست كرد؟
6-8	Where was the IED built?	bombaa dastkirdaka la kwe droost kiraaboo?	بۆمبا دەستكردهكە لە كوئى دروست كرابوو؟
6-9	Where was the IED stored prior to emplacement?	bombaa dastkirdaka la kwe halgeeraaboo taa kaatee chaandnakey?	بۆمبا دەستكردهكە لە كوئى ھەلگىرابوو تا كاتى چاندنەكەى؟
6-10	Is there a second or "backup" detonator?	aayaa taqenarey doowam heya?	نايا تەقینەرى دووم ھەيە؟

6

6-6	Where is the owner of this vehicle?	Khaawanee am otombela la kwe ya?	خاوهنى ئەم نۆتۆمبىلە لە كوئى يە؟
6-7	Who made the IED?	ke bombaa dastkirdakay droost kird?	كئى بۆمبا دەستكردهكەى دروست كرد؟
6-8	Where was the IED built?	bombaa dastkirdaka la kwe droost kiraaboo?	بۆمبا دەستكردهكە لە كوئى دروست كرابوو؟
6-9	Where was the IED stored prior to emplacement?	bombaa dastkirdaka la kwe halgeeraaboo taa kaatee chaandnakey?	بۆمبا دەستكردهكە لە كوئى ھەلگىرابوو تا كاتى چاندنەكەى؟
6-10	Is there a second or "backup" detonator?	aayaa taqenarey doowam heya?	نايا تەقینەرى دووم ھەيە؟

6

6-6	Where is the owner of this vehicle?	Khaawanee am otombela la kwe ya?	خاوهنى ئەم نۆتۆمبىلە لە كوئى يە؟
6-7	Who made the IED?	ke bombaa dastkirdakay droost kird?	كئى بۆمبا دەستكردهكەى دروست كرد؟
6-8	Where was the IED built?	bombaa dastkirdaka la kwe droost kiraaboo?	بۆمبا دەستكردهكە لە كوئى دروست كرابوو؟
6-9	Where was the IED stored prior to emplacement?	bombaa dastkirdaka la kwe halgeeraaboo taa kaatee chaandnakey?	بۆمبا دەستكردهكە لە كوئى ھەلگىرابوو تا كاتى چاندنەكەى؟
6-10	Is there a second or "backup" detonator?	aayaa taqenarey doowam heya?	نايا تەقینەرى دووم ھەيە؟

6

6-6	Where is the owner of this vehicle?	Khaawanee am otombela la kwe ya?	خاوهنى ئەم نۆتۆمبىلە لە كوئى يە؟
6-7	Who made the IED?	ke bombaa dastkirdakay droost kird?	كئى بۆمبا دەستكردهكەى دروست كرد؟
6-8	Where was the IED built?	bombaa dastkirdaka la kwe droost kiraaboo?	بۆمبا دەستكردهكە لە كوئى دروست كرابوو؟
6-9	Where was the IED stored prior to emplacement?	bombaa dastkirdaka la kwe halgeeraaboo taa kaatee chaandnakey?	بۆمبا دەستكردهكە لە كوئى ھەلگىرابوو تا كاتى چاندنەكەى؟
6-10	Is there a second or "backup" detonator?	aayaa taqenarey doowam heya?	نايا تەقینەرى دووم ھەيە؟

6

6-11	Is there a secondary device to attack aid and rescue workers?	aayaa aameree taqeenaway doowam heya bo ledaanee dastay yaarmateyo rizgaarkirdanee kaarkaraan?	نایا نامیری تهقینهوهی دووهم ههیه بو لیدانی دهستهی یارمتهی و ږزگارکردنی کارکه ران؟
6-12	Who is the target of this IED?	am bombaa dastkirda bo ke daanraawa?	نهم بومبا دهستکرده بو کئ دانراوه؟
6-13	What else can you tell me about the IED or the individuals involved?	che shtekee tirm datwaanee pe beleyt darbaaray bombaa dastkirdaka yaan kasaanee gomaan lekraaw?	چ شتیکی ترم دهتوانی پئ بلنیت دهر باره ی بومبا دهستکرده که یان کهسانی گومان لیکراو؟

6-11	Is there a secondary device to attack aid and rescue workers?	aayaa aameree taqeenaway doowam heya bo ledaanee dastay yaarmateyo rizgaarkirdanee kaarkaraan?	نایا نامیری تهقینهوهی دووهم ههیه بو لیدانی دهستهی یارمتهی و ږزگارکردنی کارکه ران؟
6-12	Who is the target of this IED?	am bombaa dastkirda bo ke daanraawa?	نهم بومبا دهستکرده بو کئ دانراوه؟
6-13	What else can you tell me about the IED or the individuals involved?	che shtekee tirm datwaanee pe beleyt darbaaray bombaa dastkirdaka yaan kasaanee gomaan lekraaw?	چ شتیکی ترم دهتوانی پئ بلنیت دهر باره ی بومبا دهستکرده که یان کهسانی گومان لیکراو؟

6-11	Is there a secondary device to attack aid and rescue workers?	aayaa aameree taqeenaway doowam heya bo ledaanee dastay yaarmateyo rizgaarkirdanee kaarkaraan?	نایا نامیری تهقینهوهی دووهم ههیه بو لیدانی دهستهی یارمتهی و ږزگارکردنی کارکه ران؟
6-12	Who is the target of this IED?	am bombaa dastkirda bo ke daanraawa?	نهم بومبا دهستکرده بو کئ دانراوه؟
6-13	What else can you tell me about the IED or the individuals involved?	che shtekee tirm datwaanee pe beleyt darbaaray bombaa dastkirdaka yaan kasaanee gomaan lekraaw?	چ شتیکی ترم دهتوانی پئ بلنیت دهر باره ی بومبا دهستکرده که یان کهسانی گومان لیکراو؟

6-11	Is there a secondary device to attack aid and rescue workers?	aayaa aameree taqeenaway doowam heya bo ledaanee dastay yaarmateyo rizgaarkirdanee kaarkaraan?	نایا نامیری تهقینهوهی دووهم ههیه بو لیدانی دهستهی یارمتهی و ږزگارکردنی کارکه ران؟
6-12	Who is the target of this IED?	am bombaa dastkirda bo ke daanraawa?	نهم بومبا دهستکرده بو کئ دانراوه؟
6-13	What else can you tell me about the IED or the individuals involved?	che shtekee tirm datwaanee pe beleyt darbaaray bombaa dastkirdaka yaan kasaanee gomaan lekraaw?	چ شتیکی ترم دهتوانی پئ بلنیت دهر باره ی بومبا دهستکرده که یان کهسانی گومان لیکراو؟

PART 7: WEAPONS LOGISTICS			
7-1	What is the condition of the weapon?	Haalatee chakaka chona?	حاله تي چه که که چونه؟
7-2	Why is the weapon in this condition?	bochee chakaka lam Haaladaaya?	بۆچی چه که که له حاله دایه؟
7-3	Who maintains the weapons?	ke chakakaan chaak dakaatawa chaawdereeyaan dakaat?	کئ چه که که کان چاک دهکاته وه و چاودیریان دهکات؟
7-4	How do you get replacement parts and weapons?	chon chako paarchay chakit dast kawt?	چۆن چه که وپارچهی چهکت دهست کهوت؟
7-5	Where are the weapons stored?	chakakaan la kwe halgeeraawan?	چه که که کان له کوئی هه لگیراوان؟

7

PART 7: WEAPONS LOGISTICS			
7-1	What is the condition of the weapon?	Haalatee chakaka chona?	حاله تي چه که که چونه؟
7-2	Why is the weapon in this condition?	bochee chakaka lam Haaladaaya?	بۆچی چه که که له حاله دایه؟
7-3	Who maintains the weapons?	ke chakakaan chaak dakaatawa chaawdereeyaan dakaat?	کئ چه که که کان چاک دهکاته وه و چاودیریان دهکات؟
7-4	How do you get replacement parts and weapons?	chon chako paarchay chakit dast kawt?	چۆن چه که وپارچهی چهکت دهست کهوت؟
7-5	Where are the weapons stored?	chakakaan la kwe halgeeraawan?	چه که که کان له کوئی هه لگیراوان؟

7

PART 7: WEAPONS LOGISTICS			
7-1	What is the condition of the weapon?	Haalatee chakaka chona?	حاله تي چه که که چونه؟
7-2	Why is the weapon in this condition?	bochee chakaka lam Haaladaaya?	بۆچی چه که که له حاله دایه؟
7-3	Who maintains the weapons?	ke chakakaan chaak dakaatawa chaawdereeyaan dakaat?	کئ چه که که کان چاک دهکاته وه و چاودیریان دهکات؟
7-4	How do you get replacement parts and weapons?	chon chako paarchay chakit dast kawt?	چۆن چه که وپارچهی چهکت دهست کهوت؟
7-5	Where are the weapons stored?	chakakaan la kwe halgeeraawan?	چه که که کان له کوئی هه لگیراوان؟

7

PART 7: WEAPONS LOGISTICS			
7-1	What is the condition of the weapon?	Haalatee chakaka chona?	حاله تي چه که که چونه؟
7-2	Why is the weapon in this condition?	bochee chakaka lam Haaladaaya?	بۆچی چه که که له حاله دایه؟
7-3	Who maintains the weapons?	ke chakakaan chaak dakaatawa chaawdereeyaan dakaat?	کئ چه که که کان چاک دهکاته وه و چاودیریان دهکات؟
7-4	How do you get replacement parts and weapons?	chon chako paarchay chakit dast kawt?	چۆن چه که وپارچهی چهکت دهست کهوت؟
7-5	Where are the weapons stored?	chakakaan la kwe halgeeraawan?	چه که که کان له کوئی هه لگیراوان؟

7

7-6	Is the storage facility guarded?	aayaa jegaay halgirtnaka paasawaanee heya?	ناپا جینگای هه لگرتنه که پاسه وانی ههیه؟
7-7	How are the weapons transported?	chakakaan chon goowaazraanawa?	چه که کان چۆن گوازرانه وه؟

7-6	Is the storage facility guarded?	aayaa jegaay halgirtnaka paasawaanee heya?	ناپا جینگای هه لگرتنه که پاسه وانی ههیه؟
7-7	How are the weapons transported?	chakakaan chon goowaazraanawa?	چه که کان چۆن گوازرانه وه؟

7-6	Is the storage facility guarded?	aayaa jegaay halgirtnaka paasawaanee heya?	ناپا جینگای هه لگرتنه که پاسه وانی ههیه؟
7-7	How are the weapons transported?	chakakaan chon goowaazraanawa?	چه که کان چۆن گوازرانه وه؟

7-6	Is the storage facility guarded?	aayaa jegaay halgirtnaka paasawaanee heya?	ناپا جینگای هه لگرتنه که پاسه وانی ههیه؟
7-7	How are the weapons transported?	chakakaan chon goowaazraanawa?	چه که کان چۆن گوازرانه وه؟

PART 8: UNEXPLODED ORDNANCE			
8-1	Where and when did you see the unexploded ammunition?	keyo la kwe taqamaneya nataqaawakat beenee?	کهی و له کوئ ته قومه نیه نه ته قاوو کهت بینی؟
8-2	What is the name and caliber of the weapon?	chakaka nawee cheeyaw 'ayaa chanda?	چه که که ناوی چیه و عیار چه نده؟
8-3	What identifying marks were located on the weapon?	che neeshaanayakee deeyaar lasar chakakaya?	چ نیشانه یه کی دیار له سهر چه که که یه؟
8-4	Who marked the site?	ke jegaakey neeshaan kird?	کئ جیگا که ی نیشان کرد؟

8-9

PART 8: UNEXPLODED ORDNANCE			
8-1	Where and when did you see the unexploded ammunition?	keyo la kwe taqamaneya nataqaawakat beenee?	کهی و له کوئ ته قومه نیه نه ته قاوو کهت بینی؟
8-2	What is the name and caliber of the weapon?	chakaka nawee cheeyaw 'ayaa chanda?	چه که که ناوی چیه و عیار چه نده؟
8-3	What identifying marks were located on the weapon?	che neeshaanayakee deeyaar lasar chakakaya?	چ نیشانه یه کی دیار له سهر چه که که یه؟
8-4	Who marked the site?	ke jegaakey neeshaan kird?	کئ جیگا که ی نیشان کرد؟

8-9

PART 8: UNEXPLODED ORDNANCE			
8-1	Where and when did you see the unexploded ammunition?	keyo la kwe taqamaneya nataqaawakat beenee?	کهی و له کوئ ته قومه نیه نه ته قاوو کهت بینی؟
8-2	What is the name and caliber of the weapon?	chakaka nawee cheeyaw 'ayaa chanda?	چه که که ناوی چیه و عیار چه نده؟
8-3	What identifying marks were located on the weapon?	che neeshaanayakee deeyaar lasar chakakaya?	چ نیشانه یه کی دیار له سهر چه که که یه؟
8-4	Who marked the site?	ke jegaakey neeshaan kird?	کئ جیگا که ی نیشان کرد؟

8-9

PART 8: UNEXPLODED ORDNANCE			
8-1	Where and when did you see the unexploded ammunition?	keyo la kwe taqamaneya nataqaawakat beenee?	کهی و له کوئ ته قومه نیه نه ته قاوو کهت بینی؟
8-2	What is the name and caliber of the weapon?	chakaka nawee cheeyaw 'ayaa chanda?	چه که که ناوی چیه و عیار چه نده؟
8-3	What identifying marks were located on the weapon?	che neeshaanayakee deeyaar lasar chakakaya?	چ نیشانه یه کی دیار له سهر چه که که یه؟
8-4	Who marked the site?	ke jegaakey neeshaan kird?	کئ جیگا که ی نیشان کرد؟

8-9

PART 9: AMMUNITION			
9-1	Are there problems with ammunition for the weapons?	aayaa heech keshay taqamanee heya bo chakakaan?	ئایا هیچ کیشە ی تەقەمەنی هەیه بۆ چەکەکان؟
9-2	Who buys the ammunition?	ke taqamanyekaan dakret?	کێ تەقەمەنیەکان دەکرێت؟
9-3	Where is the ammunition stored?	taqamanyekaan la kwe halgeeraaboon?	تەقەمەنیەکان لە کوی هەلگیرابوون؟
9-4	Where is the ammunition bought?	taqamanyakaan la kwe dakireyn?	تەقەمەنیەکان لە کوی دەکرێن؟
9-5	How much ammunition is available for each weapon system?	chand taqamanee aamaadaya bo sistamee har chake?	چەندێ تەقەمەنی نامادیه بۆ سیستەمی هەر چەکێ؟
9-6	Is there a guard force at the ammunition storage facility?	aayaa hezee paasawaanee heya la jegaay halgirtinee taqamanyekaan?	ئایا هێزی پاسەوانی هەیه لە جێگای هەلگرتنی تەقەمەنیەکان؟

PART 9: AMMUNITION			
9-1	Are there problems with ammunition for the weapons?	aayaa heech keshay taqamanee heya bo chakakaan?	ئایا هیچ کیشە ی تەقەمەنی هەیه بۆ چەکەکان؟
9-2	Who buys the ammunition?	ke taqamanyekaan dakret?	کێ تەقەمەنیەکان دەکرێت؟
9-3	Where is the ammunition stored?	taqamanyekaan la kwe halgeeraaboon?	تەقەمەنیەکان لە کوی هەلگیرابوون؟
9-4	Where is the ammunition bought?	taqamanyakaan la kwe dakireyn?	تەقەمەنیەکان لە کوی دەکرێن؟
9-5	How much ammunition is available for each weapon system?	chand taqamanee aamaadaya bo sistamee har chake?	چەندێ تەقەمەنی نامادیه بۆ سیستەمی هەر چەکێ؟
9-6	Is there a guard force at the ammunition storage facility?	aayaa hezee paasawaanee heya la jegaay halgirtinee taqamanyekaan?	ئایا هێزی پاسەوانی هەیه لە جێگای هەلگرتنی تەقەمەنیەکان؟

PART 9: AMMUNITION			
9-1	Are there problems with ammunition for the weapons?	aayaa heech keshay taqamanee heya bo chakakaan?	ئایا هیچ کیشە ی تەقەمەنی هەیه بۆ چەکەکان؟
9-2	Who buys the ammunition?	ke taqamanyekaan dakret?	کێ تەقەمەنیەکان دەکرێت؟
9-3	Where is the ammunition stored?	taqamanyekaan la kwe halgeeraaboon?	تەقەمەنیەکان لە کوی هەلگیرابوون؟
9-4	Where is the ammunition bought?	taqamanyakaan la kwe dakireyn?	تەقەمەنیەکان لە کوی دەکرێن؟
9-5	How much ammunition is available for each weapon system?	chand taqamanee aamaadaya bo sistamee har chake?	چەندێ تەقەمەنی نامادیه بۆ سیستەمی هەر چەکێ؟
9-6	Is there a guard force at the ammunition storage facility?	aayaa hezee paasawaanee heya la jegaay halgirtinee taqamanyekaan?	ئایا هێزی پاسەوانی هەیه لە جێگای هەلگرتنی تەقەمەنیەکان؟

PART 9: AMMUNITION			
9-1	Are there problems with ammunition for the weapons?	aayaa heech keshay taqamanee heya bo chakakaan?	ئایا هیچ کیشە ی تەقەمەنی هەیه بۆ چەکەکان؟
9-2	Who buys the ammunition?	ke taqamanyekaan dakret?	کێ تەقەمەنیەکان دەکرێت؟
9-3	Where is the ammunition stored?	taqamanyekaan la kwe halgeeraaboon?	تەقەمەنیەکان لە کوی هەلگیرابوون؟
9-4	Where is the ammunition bought?	taqamanyakaan la kwe dakireyn?	تەقەمەنیەکان لە کوی دەکرێن؟
9-5	How much ammunition is available for each weapon system?	chand taqamanee aamaadaya bo sistamee har chake?	چەندێ تەقەمەنی نامادیه بۆ سیستەمی هەر چەکێ؟
9-6	Is there a guard force at the ammunition storage facility?	aayaa hezee paasawaanee heya la jegaay halgirtinee taqamanyekaan?	ئایا هێزی پاسەوانی هەیه لە جێگای هەلگرتنی تەقەمەنیەکان؟

PART 10: GLOSSARY			
10-1	Ambush site	jegaay bosa	جیگاى بۆسە
10-2	Artillery	topKhaana	تۆپخانە
10-3	Base Plate	pletee binaagha	پلئىتى بناغە
10-4	Belt Fed	qaaysh	قايىش
10-5	Blasting Cap	kabsoolee taqeenawa	كەبسولى تەقینەوہ
10-6	Bomb	bombaa	بۆمبا
10-7	Bushing	gizhoogeeyaa kirdin	گژووگيا كردن
10-8	Caliber	'ayaar	عەيار
10-9	Chemical	keemeeyaawee	كيمياوى
10-10	Depleted Uranium	yoraanyomee kamkraawa	يۆرانىيۆمى كەمكراوہ
10-11	Detonate	taqaandnawa	تەقاندنەوہ
10-12	Detonation Cord	seemee taqaandnawa	سىمى تەقاندنەوہ

10

PART 10: GLOSSARY			
10-1	Ambush site	jegaay bosa	جیگاى بۆسە
10-2	Artillery	topKhaana	تۆپخانە
10-3	Base Plate	pletee binaagha	پلئىتى بناغە
10-4	Belt Fed	qaaysh	قايىش
10-5	Blasting Cap	kabsoolee taqeenawa	كەبسولى تەقینەوہ
10-6	Bomb	bombaa	بۆمبا
10-7	Bushing	gizhoogeeyaa kirdin	گژووگيا كردن
10-8	Caliber	'ayaar	عەيار
10-9	Chemical	keemeeyaawee	كيمياوى
10-10	Depleted Uranium	yoraanyomee kamkraawa	يۆرانىيۆمى كەمكراوہ
10-11	Detonate	taqaandnawa	تەقاندنەوہ
10-12	Detonation Cord	seemee taqaandnawa	سىمى تەقاندنەوہ

10

PART 10: GLOSSARY			
10-1	Ambush site	jegaay bosa	جیگاى بۆسە
10-2	Artillery	topKhaana	تۆپخانە
10-3	Base Plate	pletee binaagha	پلئىتى بناغە
10-4	Belt Fed	qaaysh	قايىش
10-5	Blasting Cap	kabsoolee taqeenawa	كەبسولى تەقینەوہ
10-6	Bomb	bombaa	بۆمبا
10-7	Bushing	gizhoogeeyaa kirdin	گژووگيا كردن
10-8	Caliber	'ayaar	عەيار
10-9	Chemical	keemeeyaawee	كيمياوى
10-10	Depleted Uranium	yoraanyomee kamkraawa	يۆرانىيۆمى كەمكراوہ
10-11	Detonate	taqaandnawa	تەقاندنەوہ
10-12	Detonation Cord	seemee taqaandnawa	سىمى تەقاندنەوہ

10

PART 10: GLOSSARY			
10-1	Ambush site	jegaay bosa	جیگاى بۆسە
10-2	Artillery	topKhaana	تۆپخانە
10-3	Base Plate	pletee binaagha	پلئىتى بناغە
10-4	Belt Fed	qaaysh	قايىش
10-5	Blasting Cap	kabsoolee taqeenawa	كەبسولى تەقینەوہ
10-6	Bomb	bombaa	بۆمبا
10-7	Bushing	gizhoogeeyaa kirdin	گژووگيا كردن
10-8	Caliber	'ayaar	عەيار
10-9	Chemical	keemeeyaawee	كيمياوى
10-10	Depleted Uranium	yoraanyomee kamkraawa	يۆرانىيۆمى كەمكراوہ
10-11	Detonate	taqaandnawa	تەقاندنەوہ
10-12	Detonation Cord	seemee taqaandnawa	سىمى تەقاندنەوہ

10

10-13	Explosives	taqamane	تہقہمہنی
10-14	Flashlight	laytee dastee	لاپتی دہستی
10-15	Fuel Truck	taankaree sootamane	تانکہری سوتہمہنی
10-16	Gate	dargaa	دہرگا
10-17	How?	chon?	چون؟
10-18	Infra-Red	la zher teeshkee soor	لہ ژیر تیشکی سوور
10-19	Laser	leyzar	لیزہر
10-20	Laser Targeting Device	aameree aamaanjee leyzaree	نامیری نامانجی لیزہری
10-21	Magazine	maKhzane	مہخزہنی گوللہ
10-22	Missile	mooshakey aaraastakraaw	مووشہکی ناراستہکراو
10-23	Mortar	haawan	ہاوہن
10-24	Mosque	mizgawt	مزگہوت

10-13	Explosives	taqamane	تہقہمہنی
10-14	Flashlight	laytee dastee	لاپتی دہستی
10-15	Fuel Truck	taankaree sootamane	تانکہری سوتہمہنی
10-16	Gate	dargaa	دہرگا
10-17	How?	chon?	چون؟
10-18	Infra-Red	la zher teeshkee soor	لہ ژیر تیشکی سوور
10-19	Laser	leyzar	لیزہر
10-20	Laser Targeting Device	aameree aamaanjee leyzaree	نامیری نامانجی لیزہری
10-21	Magazine	maKhzane	مہخزہنی گوللہ
10-22	Missile	mooshakey aaraastakraaw	مووشہکی ناراستہکراو
10-23	Mortar	haawan	ہاوہن
10-24	Mosque	mizgawt	مزگہوت

10-13	Explosives	taqamane	تہقہمہنی
10-14	Flashlight	laytee dastee	لاپتی دہستی
10-15	Fuel Truck	taankaree sootamane	تانکہری سوتہمہنی
10-16	Gate	dargaa	دہرگا
10-17	How?	chon?	چون؟
10-18	Infra-Red	la zher teeshkee soor	لہ ژیر تیشکی سوور
10-19	Laser	leyzar	لیزہر
10-20	Laser Targeting Device	aameree aamaanjee leyzaree	نامیری نامانجی لیزہری
10-21	Magazine	maKhzane	مہخزہنی گوللہ
10-22	Missile	mooshakey aaraastakraaw	مووشہکی ناراستہکراو
10-23	Mortar	haawan	ہاوہن
10-24	Mosque	mizgawt	مزگہوت

10-13	Explosives	taqamane	تہقہمہنی
10-14	Flashlight	laytee dastee	لاپتی دہستی
10-15	Fuel Truck	taankaree sootamane	تانکہری سوتہمہنی
10-16	Gate	dargaa	دہرگا
10-17	How?	chon?	چون؟
10-18	Infra-Red	la zher teeshkee soor	لہ ژیر تیشکی سوور
10-19	Laser	leyzar	لیزہر
10-20	Laser Targeting Device	aameree aamaanjee leyzaree	نامیری نامانجی لیزہری
10-21	Magazine	maKhzane	مہخزہنی گوللہ
10-22	Missile	mooshakey aaraastakraaw	مووشہکی ناراستہکراو
10-23	Mortar	haawan	ہاوہن
10-24	Mosque	mizgawt	مزگہوت

10-25	Motorcycle	maator saaykil	ماتو رسايكل
10-26	Night Vision	doorbeenee shaw	دووربيني شهو
10-27	Pistol	damaancha	دهمانچه
10-28	Plastic Explosives	taqamane plaasteekee	تهقه مه نهى پلاستيكي
10-29	Police Station	binkay polees	بنكهى پوليس
10-30	Projectile	haawezhar	هاويزهر
10-31	Rifle	tifang	تفنگ
10-32	Silencer	kipkar	كپ كه ر
10-33	Sniper Scope	doorbeenee neeshaanchee	دوربيني نيشانچى
10-34	Suppressor	bedangkar	بيدهنگه ر
10-35	Tracer	haawezhraawee neeshaanadaar	هاويزر اوى نيشانه دار
10-36	Trigger	palaapeetkey tifang	پهلاپيتكهى تفنگ

10

10-25	Motorcycle	maator saaykil	ماتو رسايكل
10-26	Night Vision	doorbeenee shaw	دووربيني شهو
10-27	Pistol	damaancha	دهمانچه
10-28	Plastic Explosives	taqamane plaasteekee	تهقه مه نهى پلاستيكي
10-29	Police Station	binkay polees	بنكهى پوليس
10-30	Projectile	haawezhar	هاويزهر
10-31	Rifle	tifang	تفنگ
10-32	Silencer	kipkar	كپ كه ر
10-33	Sniper Scope	doorbeenee neeshaanchee	دوربيني نيشانچى
10-34	Suppressor	bedangkar	بيدهنگه ر
10-35	Tracer	haawezhraawee neeshaanadaar	هاويزر اوى نيشانه دار
10-36	Trigger	palaapeetkey tifang	پهلاپيتكهى تفنگ

10

10-25	Motorcycle	maator saaykil	ماتو رسايكل
10-26	Night Vision	doorbeenee shaw	دووربيني شهو
10-27	Pistol	damaancha	دهمانچه
10-28	Plastic Explosives	taqamane plaasteekee	تهقه مه نهى پلاستيكي
10-29	Police Station	binkay polees	بنكهى پوليس
10-30	Projectile	haawezhar	هاويزهر
10-31	Rifle	tifang	تفنگ
10-32	Silencer	kipkar	كپ كه ر
10-33	Sniper Scope	doorbeenee neeshaanchee	دوربيني نيشانچى
10-34	Suppressor	bedangkar	بيدهنگه ر
10-35	Tracer	haawezhraawee neeshaanadaar	هاويزر اوى نيشانه دار
10-36	Trigger	palaapeetkey tifang	پهلاپيتكهى تفنگ

10

10-25	Motorcycle	maator saaykil	ماتو رسايكل
10-26	Night Vision	doorbeenee shaw	دووربيني شهو
10-27	Pistol	damaancha	دهمانچه
10-28	Plastic Explosives	taqamane plaasteekee	تهقه مه نهى پلاستيكي
10-29	Police Station	binkay polees	بنكهى پوليس
10-30	Projectile	haawezhar	هاويزهر
10-31	Rifle	tifang	تفنگ
10-32	Silencer	kipkar	كپ كه ر
10-33	Sniper Scope	doorbeenee neeshaanchee	دوربيني نيشانچى
10-34	Suppressor	bedangkar	بيدهنگه ر
10-35	Tracer	haawezhraawee neeshaanadaar	هاويزر اوى نيشانه دار
10-36	Trigger	palaapeetkey tifang	پهلاپيتكهى تفنگ

10

10-37	Tripod	seypaa	سڀيا
10-38	Vehicle	otombel	نوٽومبيل
10-39	Weapons	chak	چڪ
10-40	What is his name?	naawee cheeya?	ناوي چيه؟
10-41	When?	kay?	ڪهه؟
10-42	Where?	la kwe?	له ڪوئ؟
10-43	Why?	bochee?	بوچي؟
10-44	Wire-Guided	batal renmaayee kiraaw	بهتھل ريٽمايي ڪراو

10-37	Tripod	seypaa	سڀيا
10-38	Vehicle	otombel	نوٽومبيل
10-39	Weapons	chak	چڪ
10-40	What is his name?	naawee cheeya?	ناوي چيه؟
10-41	When?	kay?	ڪهه؟
10-42	Where?	la kwe?	له ڪوئ؟
10-43	Why?	bochee?	بوچي؟
10-44	Wire-Guided	batal renmaayee kiraaw	بهتھل ريٽمايي ڪراو

10-37	Tripod	seypaa	سڀيا
10-38	Vehicle	otombel	نوٽومبيل
10-39	Weapons	chak	چڪ
10-40	What is his name?	naawee cheeya?	ناوي چيه؟
10-41	When?	kay?	ڪهه؟
10-42	Where?	la kwe?	له ڪوئ؟
10-43	Why?	bochee?	بوچي؟
10-44	Wire-Guided	batal renmaayee kiraaw	بهتھل ريٽمايي ڪراو

10-37	Tripod	seypaa	سڀيا
10-38	Vehicle	otombel	نوٽومبيل
10-39	Weapons	chak	چڪ
10-40	What is his name?	naawee cheeya?	ناوي چيه؟
10-41	When?	kay?	ڪهه؟
10-42	Where?	la kwe?	له ڪوئ؟
10-43	Why?	bochee?	بوچي؟
10-44	Wire-Guided	batal renmaayee kiraaw	بهتھل ريٽمايي ڪراو

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

**Medical Survival Kit** contains:

- |                     |                           |                        |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions   | 17. Neurology          |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview        | 18. Exam Commands      |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview    | 19. Caregiver          |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic            | 20. Post-op/Prognosis  |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics            | 22. Diseases           |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology            |                        |
| 8. Foley            | 16. Ophthalmology         |                        |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

**Medical Survival Kit** contains:

- |                     |                           |                        |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions   | 17. Neurology          |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview        | 18. Exam Commands      |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview    | 19. Caregiver          |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic            | 20. Post-op/Prognosis  |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics            | 22. Diseases           |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology            |                        |
| 8. Foley            | 16. Ophthalmology         |                        |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

**Medical Survival Kit** contains:

- |                     |                           |                        |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions   | 17. Neurology          |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview        | 18. Exam Commands      |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview    | 19. Caregiver          |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic            | 20. Post-op/Prognosis  |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics            | 22. Diseases           |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology            |                        |
| 8. Foley            | 16. Ophthalmology         |                        |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

**Medical Survival Kit** contains:

- |                     |                           |                        |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions   | 17. Neurology          |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview        | 18. Exam Commands      |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview    | 19. Caregiver          |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic            | 20. Post-op/Prognosis  |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics/Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics            | 22. Diseases           |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology            |                        |
| 8. Foley            | 16. Ophthalmology         |                        |

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:  
[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:  
[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:  
[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:  
[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)